

Manuel du Propriétaire **Owner's Manual - Manuale del Proprietario** Eignerhandbuch- Manual del propietario

Tome 2 - Volume 2- Teil 2 - Tomo 2

YACHTLINE

440

Edition 1

Register your boat today on the

Club Zodiac™

www.zodiac-nautic.com/club-zodiac

Get a Warranty for your new boat*

& conditions

Enregistrez votre bateau dès aujourd'hui sur le "Club Zodiac" www.zodiac-nautic.com/club-zodiac. Bénéficiez d'une extension de lan de Garantie constructeur pour l'achat d'un bateau neuf

voir conditions générales de la garantie Zodiac Nautic

Registre su embarcación ahora en el "Club Zodiac"

,www.zodiac-nautic.com/club-zodiac. beneficiese de una extensión de garantía de un año, en la compra de una embarcación nueva*. Ver las condiciones generales de la garantía Zodiac Nautic

Registri il suo battello oggi sul "Club Zodiac" www.zodiac-nautic.com/club-zodiac. **Beneficierà dell'estensione di un** anno di Garanzia costruttore sull'acquisto di un battello nuovo*. vedere le condizioni generali della garanzia Zodiac Nautic

Registrieren Sie Ihr Boot heute im "Club Zodiac"

www.zodiac-nautic.com/club-zodiac. Erhalten Sie die 1-jährige Garantieerweiterung für Ihr neues Boot.* *Siehe Zodiac Nautic Garantiebedingungen

VOLUME 2 DESCRIPTION - BUOYANCY CHAMBER PROPULSION SYSTEM FITTING AND CIRCUITS

CONTENTS

	PAGE
□ I - GENERAL DESCRIPTION	
I-1-Technical characteristics	2 - 3
I-2-Inventory	4 - 5
I-3-Location of parts	6 - 7
I-4-Handling	8 - 9
⇒ II - BUOYANCY CHAMBER	
-II-1 Fitting the buoyancy chamber on the hull	10
II-2-Fitting the protective flap	11
II-3-Inflation system	12
II-4-Pressure	12 -14
⇒ III - PROPULSION SYSTEM	15
⇒ IV - INSTALLATION AND CIRCUITS	
IV-1-Fuel installation	16 - 18
IV -2-Electrical diagram	19
IV-3- Battery	20
IV-4-Connecting options	21 - 24
IV -5-Bilge pump operation	24
⇒ V - SAFETY STICKERS	
V-1-Location of stickers	25 - 26
V-2- Description of labels	26 - 27

DESCRIPTION - TECHNICAL CHARACTERISTICS

I-1-TECHNICAL CHARACTERISTICS

Dimensions		
		440 YL
	(m)	4.20
	(ft)	14' 5"
	(m)	2.80
	(ft)	9' 2"
	(m)	1.86
	(ft)	6' 1"
	(m)	0.94
	(ft)	3' 1"
T Ø	(m)	0.45
	(ft)	1'6"

Design	category
(Directive 94/25/EC)	С

Load		
		440 YL
TT (ISO)		6
Maximum	Kg (1)	850
	lb. (1)	1874
	Kg (2)	273
	lb. (2)	602
		3
Compartment		

Engine			
	‡ L Long		440 YL
	Minimum	HP ⁽³⁾	30
	recommended power	KW (3)	23
	Maximum	HP	50
	recommended power	kW	38
	Maximum allowed	HP ⁽³⁾	60
	power	kW (3)	45
	Maximum engine	Kg	119
Maximum	weight	Lbs	262

Dimensions			
		440 YL	
	3.98m		
a	a (4)	13'1"	
b (4)	1- (4)	1.49m	
	D (''	4' 11''	
	c ⁽⁴⁾	1.03m	
Ю		3' 5''	

DESCRIPTION - TECHNICAL CHARACTERISTICS

NOTE	Dimension tolerance: +/- 4%
------	-----------------------------

NOTE	(1) The maximum payload has been calculated according to ISO 6185 standards. We recommend that you exercise caution when the boat is at maximum capacity. (2) The weights indicated do not include any accessories (3) The recommended power corresponds to optimal use of the boat's capacities for an average load (4 people). (4) Hull dimensions without buoyancy chamber.
	Use the maximum authorized power with extreme caution (see "Recommended operating procedure" chapter of Volume 1 of the manual.)



THE MAXIMUM LOAD ON THE MANUFACTURER'S PLATE SHOULD NOT BE EXCEEDED. THE MAXIMUM LOAD INCLUDES THE WEIGHT OF THE ENGINE, FUEL, ACCESSORIES, PASSENGERS AND THEIR EQUIPMENT AND ANY OTHER TYPE OF LOAD.



DO NOT STORE FLAMMABLE PRODUCTS IN THE AFTER COMPARTMENT. IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO STORE A JERRYCAN.

DESCRIPTION - INVENTORY

I-2-INVENTORY

	HULL
•	Polyester hull
•	Antislip countermoulded deck
•	Added transom and "flap" hull shape
•	Console with storage
•	1 Bow ring
•	1 Anchor locker + locker in front of console + front port locker
•	1 Aft locker
•	6 Upholstered seats
•	2 aft anchoring cleats
•	1 front polyester step with cleat, navigation lights and LEDs
•	1 Folding and removable mast for white light
•	1 Deck light
•	3 Hinged lifting chain plates
•	2 Towing chain plates
•	2 deck self-bailers + 1 hull drain hole

	BUOYANCY CHAMBER
•	Removable buoyancy chamber
•	Hypalon neoprene fabric 1100 decitex
•	Easy-Push valves
•	Wide section rubbing strake
•	8 Handles
•	Cone reinforcements

CONSOLE	
Steering wheel and remote steering control	
• 3 Switches	
• cigar lighter	
Glove compartment	

DESCRIPTION - INVENTORY

STANDARD EQUIPMENT

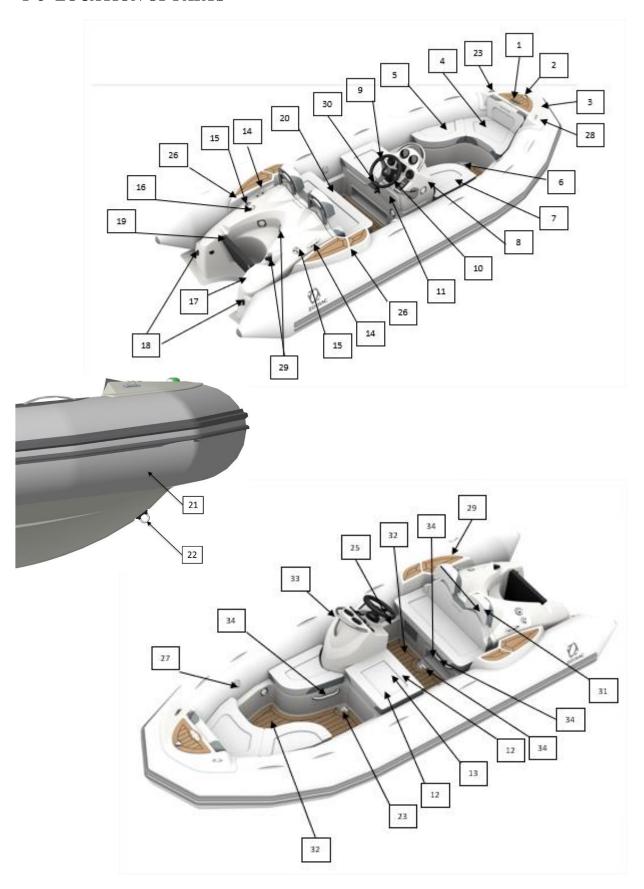
- 1 Fixed tank (50 litres + fuel gauge transmitter + water/fuel separator) with vent and antioverflow device
- Navigation lights and deck lights
- 1 battery tray
- 1 battery isolation switch
- Pre-fitted electric equipment to add extra accessories (*)
- 1 Bilge pump
- 2 paddles
- 1 Foot inflator
- 1 Repair kit
- 1 Owner's manual (2 volumes)
- 1 Pressure gauge cap

OPTIONAL ACCESSORIES

- Lifting kit
- Boarding ladder
- Rear seatback
- Synthetic teak deck
- Wind deflector

DESCRIPTION – LOCATION OF ITEMS

I -3- LOCATION OF PARTS



DESCRIPTION – LOCATION OF ITEMS

ITEM REF.	DESCRIPTION
1	Forward mooring cleat
2	Navigation lights
3	Front polyester step
4	Anchor locker
5	Front port locker
6	Bow lifting eye
7	Locker in front of console
8	Console
9	Switches
10	Steering wheel
11	Glove compartment
12	Tank maintenance access hatch
13	Tank filling system
14	Aft anchoring cleats
15	Aft lifting rings
16	Base of white light mast
17	Scupper
18	Towing / mooring rings
19	Engine panel
20	Aft chest cover
21	Buoyancy chamber
22	Bow ring
23	Self-bailers
24	Fire extinguisher bracket
25	Deck light
26	Polyester step
27	Easy push valve
28	Fairleads
29	Deck seal
30	12 V Cigar lighter
31	Rear seatback
32	Synthetic teak deck
33	Wind deflector
34	Handle

DESCRIPTION - HANDLING

I-4-HANDLING

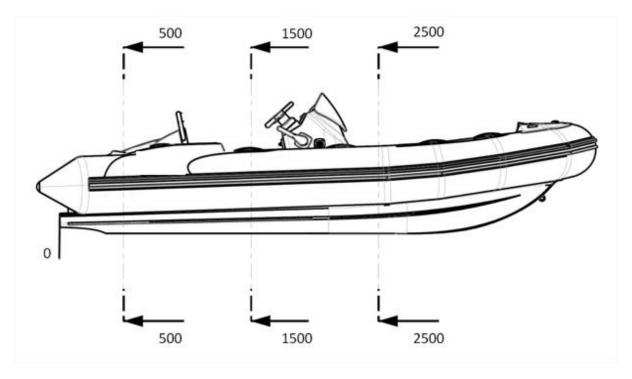
I-4-1-Transport:

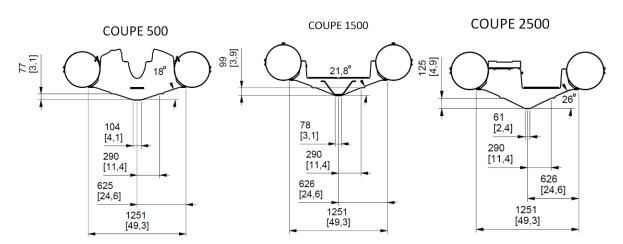
• The trailer installation recommendations are specified in VOLUME I of the owner's manual.

I-4-2 Storage:



THE BOAT MUST REST ON THE BOW LINE (SEE SKETCH BELOW).



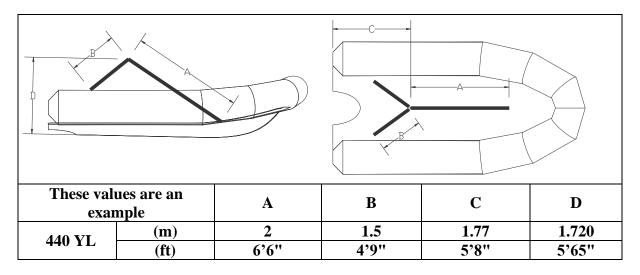


DESCRIPTION - HANDLING

I -4-3-Lifting:



THE LIFTING SLING IS AVAILABLE AS AN OPTION; YOU MUST ONLY USE AN ZODIAC SLING FOR LIFTING.





NO PASSENGERS ON BOARD DURING HOISTING OPERATIONS



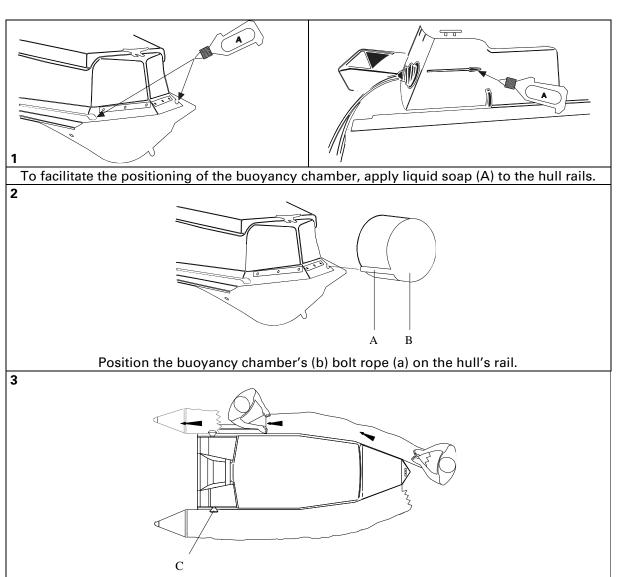
- ALL EQUIPMENT MUST BE UNLOADED FROM THE BOAT FOR LIFTING OR DAVIT HANDLING.
- THE DECK BAILERS (ITEM 23*) AND THE DRAIN HOLE (ITEM 17*) MUST BE OPEN TO EVACUATE ANY RAIN WATER IN THE COCKPIT.

^{*} see chapter I-3 "Location of items"

BUOYANCY CHAMBER – INSTALLING THE BUOYANCY CHAMBER ON THE HULL

II-1-FITTING THE BUOYANCY CHAMBER ON THE HULL

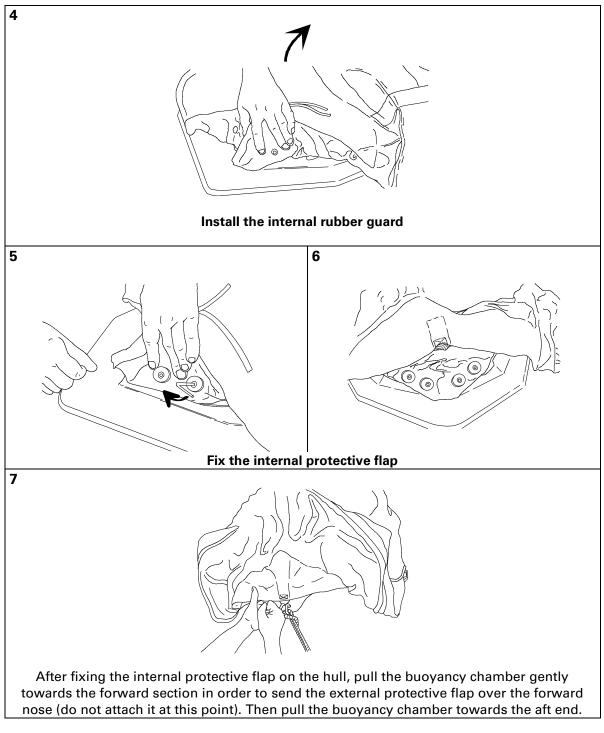
	IF THE BUOYANCY CHAMBER WAS STORED AT A TEMPERATURE BELOW 0°C / 32°F, LEAVE IT AT 20°C / 68°F FOR 12 HOURS BEFORE UNFOLDING.
	YOU CAN INFLATE THE NON-INSTALLED BUOYANCY CHAMBER (PRESSURE 240MB) AND LET IT STABILIZE FOR AROUND ONE HOUR. THEN DEFLATE IT.
NOTE:	The buoyancy chamber is fitted to the hull with the buoyancy tube
	deflated.



- Pull the buoyancy chamber towards the boat's stern. (do not forget to guide the upper bolt rope (C).
- Repeat for the other side of the buoyancy chamber

BUOYANCY CHAMBER – FIXING THE PROTECTIVE FLAP

II-2- ATTACHING THE PROTECTIVE FLAP



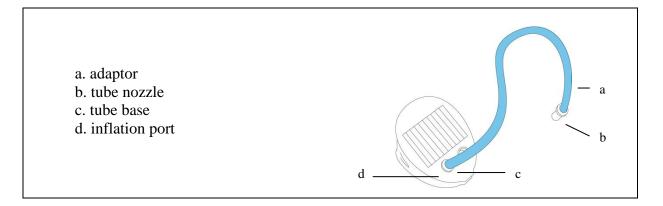
	The external protective flap should be fixed on
NOTE:	after the buoyancy chamber has been inflated

THEN BEGIN INFLATION

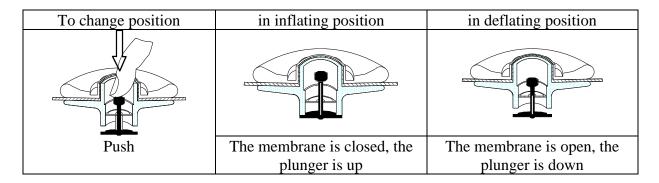
BUOYANCY CHAMBER – INFLATION SYSTEM

II -3-INFLATION SYSTEM

THE INFLATION PUMP



"EASY - PUSH" VALVES



BUOYANCY CHAMBER- PRESSURE

INFLATING THE ENGINE

Activate all valves in the inflation position.

Attach the hose connector to the inflation pump inflation port.

To inflate your boat properly, the inflation pump should be correctly placed on the ground. The boat inflates rapidly if the inflation pump is used smoothly and without haste.



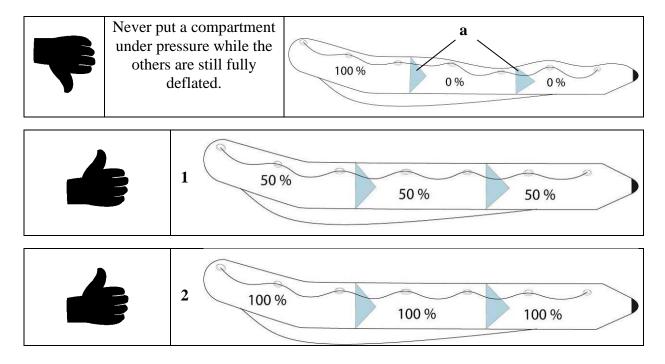
DO NOT USE A COMPRESSOR OR COMPRESSED AIR CYLINDER.

BUOYANCY CHAMBER - PRESSURE

INFLATING THE BUOYANCY CHAMBER

• Place the adapter corresponding to the diameter of the semi built-in valve at the inflation pump hose nozzle.

Inflate the buoyancy chamber, balancing the pressure between the different compartments until the partitions (a) are no longer visible (pressure = 240 mb)



When you have finished inflating: Screw on the inflation valve plugs.

	slight loss of air is normal before the cap is screwed on.
NOTE:	Only the plugs provide final airtightness.

BUOYANCY CHAMBER - PRESSURE

CORRECT PRESSURE

The correct pressure for the buoyancy chamber is 240 mb/ 3.4 PSI.

The ambient temperature of the air or the	Ambient temperature	Buoyancy chamber
		internal pressure
water proportionally influences the	+1°C	+4 mb / 0.06 PSI
internal pressure of the buoyancy	-1°C	-4 mb / 0.06 PSI
chamber:		

Thus, it is important to anticipate:

Check and adjust the pressure of inflatable compartments (by inflating or deflating) depending on the temperature (particularly when temperature variations are high between the morning and evening in hot regions) and check that the pressure does not leave the recommended pressure zone (from 220 to 270 mb/green zone).

LOW PRESSURE RISK:

EXAMPLE: Your boat is exposed to direct sunlight on the beach (temperature=50°C) at the recommended pressure (240 mb/3.4 PSI). When you launch it (temperature=20°C), the temperature and internal pressure of the inflatable compartments will drop simultaneously (up to 120 mb) and **YOU WILL THEN NEED TO REINFLATE** until you regain the millibars lost due to the difference between the ambient air and water temperatures. It is normal to observe a drop in pressure at the end of the day when the outdoor temperature drops.

RISK OF OVERPRESSURE:

EXAMPLE: Your boat is inflated to its recommended pressure (240 mb/3.4 PSI) at the beginning or end of the day (low outside temperature = 10°C). Later in the day, your boat is left in the sun on the beach or on the deck of a boat (temperature = 50°C) The temperature inside the inflatable compartments may rise to 70°C (particularly for dark buoyancy chambers), doubling the initial pressure (480 mb). **YOU WILL THEN NEED TO DEFLATE** the boat to return to the recommended pressure.



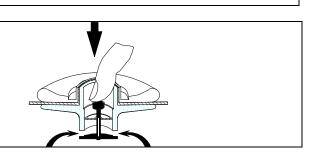
IF YOUR BOAT IS OVERINFLATED, THE PRESSURE WILL ABNORMALLY WEAR THE INFLATABLE STRUCTURE WHICH MAY LEAD TO A BREACH OF THE ASSEMBLY.

BUOYANCY CHAMBER - PRESSURE

CASES OF OVERPRESSURE

EASY - PUSH VALVE: Release air by pressing the

valve plunger



PROPULSION SYSTEM

III - Propulsion system

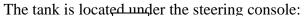
Comply with ZODIAC's recommendations and with the engine manufacturer's recommendations.

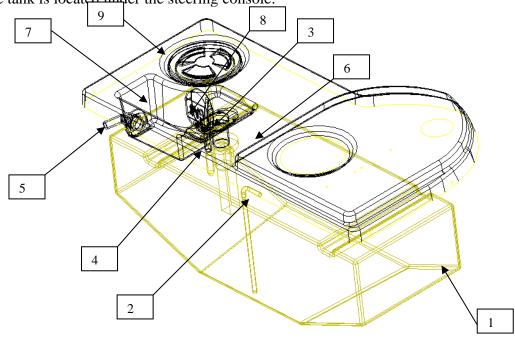
To get the best out of your boat, please consult your dealer.

INSTALLATION AND CIRCUIT - FUEL

IV-1-Fuel installation

IV-1-1-Fuel tank





ITEM REF.	DESCRIPTION
KLI'.	
1	Tank
2	Outlet for fuel supply to the engine
3	Filling hole
4	Vent
5	Overflow compartment drain hole
6	Gauge transmitter
7	"Overflow" compartment
8	Filler cap with integrated vent
9	Tank maintenance hatch



IT IS VITAL TO HAVE A GAUGE DIAL. IT IS SUPPLIED WITH THE ENGINE IF YOUR BOAT DOES NOT HAVE ONE, CONTACT YOUR ZODIAC DEALER.

The probe supplied is to American standard:

Impedance (tank empty position) 30 Ohms Impedance (tank full position) 240 Ohms

All the dials on the market are compatible, with a few very rare exceptions To connect it, refer to the electrical diagram page 22.

INSTALLATION AND CIRCUIT - TANK AND ACCESSORIES

IV-1-2-Fuel/water separator filter

NOTE:	In order to protect the engine, a water/fuel separator filter is fitted
	to the engine's fuel feed system.

The water/fuel separator filter is located in the aft locker, on the starboard partition:



ITEM REF.	DESCRIPTION
1	Filter head, secured to boat
2	Replaceable filter cartridge
3	Metal bowl
4	Purge screw

NOTE:	Make sure that there is no water in the metal bowl each time you use your boat:
	Slightly unscrew the drain cap (do not remove it completely); drain
	the water; screw the drain cap back on if only petrol remains in the
	bowl.
	Do this more often if your engine is not functioning correctly.

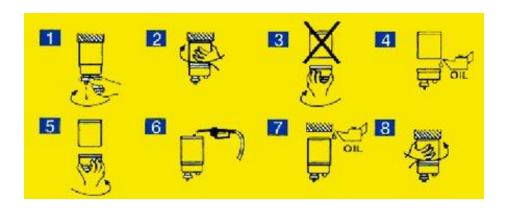
INSTALLATION AND CIRCUIT - TANK AND ACCESSORIES



IT IS VITAL TO DRAIN AND CLEAN THE FILTER REGULARLY AND TO CHANGE THE CARTRIDGE AT LEAST ONCE A YEAR. THE METAL BOWL CAN BE REUSED.

Changing the filter cartridge:

Follow ZODIAC's recommendations and the filter manufacturer's recommendations.



IV-1-3-Recommendations:

	☑ HAVING A FULL TANK AVOIDS CONDENSATION
	APPEARING ON EACH OUTLET.
	☑ GET THE TANK CLEANED EVERY FIVE YEARS.
	☑ CHECK THE TIGHTENING OF THE CLAMPS ON ALL
	HOSES.
/ [\	☑ WHEN DRAINING THE FILTER, DO NOT EMPTY
	THE WATER INTO THE BOAT. USE A CONTAINER
WARNING	UNDER THE FILTER.
	☑ CUT OFF CONTACT BEFORE REMOVING THE
	FILTER CARTRIDGE.
	☑ CAREFULLY READ THE INFORMATION ON THE
	FILTER'S INSTRUCTIONS.

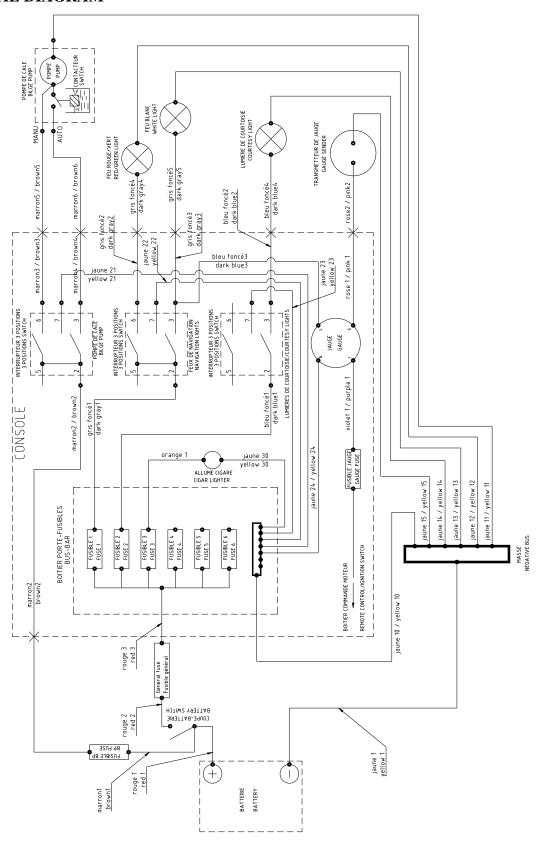


☑ PETROL IS EXTREMELY INFLAMMABLE. MAKE SURE THAT THE ENGINES ARE TURNED OFF BEFORE WORKING ON THE FUEL SYSTEM.

DO NOT SMOKE; KEEP ALL NAKED FLAMES OR INCANDESCENT BODIES WELL AWAY FROM THE WORK AREA.

INSTALLATION AND CIRCUIT - ELECTRICITY

IV -2-ELECTRICAL DIAGRAM



IV -3-BATTERY (not supplied)

Comply with ZODIAC's recommendations and with the recommendations of the battery manufacturer for standard maintenance.



MAINTAIN YOUR BATTERY:

☑ KEEP THE BATTERY CLEAN AND DRY IN ORDER TO AVOID PREMATURE WEAR.

☑ TIGHTEN AND MAINTAIN THE TERMINAL LUGS BY GREASING THEM REGULARLY WITH VASELINE.

WARNING	THE WATER FROM THE WATER SUPPLY SYSTEM CONTAINS MINERALS WHICH DAMAGES BATTERIES. YOU SHOULD THUS ALWAYS TOP UP WITH DISTILLED WATER.
WARNING	 KEEP THE BATTERIES AND THE ELECTROLYTE OUT OF THE REACH OF CHILDREN. ALWAYS KEEP THE BATTERY UPRIGHT, NEVER ON ITS SIDE. WHEN ADDING ELECTROLYTE OR WHEN RECHARGING THE BATTERY, ALWAYS REMOVE IT FROM THE ENGINE COMPARTMENT BATTERY ELECTROLYTE IS A TOXIC AND DANGEROUS LIQUID. IT CONTAINS SULPHURIC ACID WHICH CAN CAUSE SERIOUS BURNS. AVOID CONTACT WITH SKIN, EYES AND CLOTHES. BATTERIES CAN EMIT EXPLOSIVE GASES. KEEP THEM AWAY FROM SPARKS, NAKED FLAMES, AND CIGARETTES ETC. WHEN CHARGING OR USING A BATTERY, WORK IN A WELL-VENTILATED ENVIRONMENT. ALWAYS PROTECT
	YOUR EYES WHEN WORKING CLOSE TO A BATTERY.

	☑ If you do not plan to use your ZODIAC® tender for a month or
	more, remove the battery and store it in a cool, dark and dry place.
NOTE:	Fully recharge the battery before reusing it.
NOTE:	☑ If the battery is stored for a longer period, check electrolyte
	density at least once a month and recharge the battery as soon as
	density is too low.
	Electrolyte density: 1.28 at 20°C

	When you stop using the boat, set the circuit-breaker to OFF.
NOTE:	g

IV -4-CONNECTION OF OPTIONS

IV-4-1-Precautions

The boat is supplied as standard with a bilge pump, navigation lights and a deck light and cigar lighter connector. However, 4 locations remain available on the fuse box (under the console) for the connecting of additional accessories under certain conditions:

- ① The accessories you want to add must be connected at the level of the console.
- ② Accessories are divided into two categories:
 - $A \rightarrow$ Accessories that are used or which may be used continuously during normal use of the boat.
 - $\mathbf{B} \rightarrow$ Accessories that are used intermittently.

A	
Bilge fan	
Radio	
Depth sounder	
GPS	
Searchlight	
Alarm system	
Refrigerator	
VHF	_
Σ	180W max.

and

В	
Cigarette lighter	
connector	
(Standard)	
Miscellaneous	
lighting	
Audio warning	
Miscellaneous	
electronic	
equipment	
Shower pump	
Max. power	72W max.



You must make sure that the total power of the accessories you add in column A is 180W (15A) or less <u>AND</u> the max power of an accessory in column B is 72W (6A) or less.

The sections of the different cables in the wiring circuit were calculated using these figures; not following malfunctions and lead to electrical faults and cause short circuits.

REMARK: maximum power of cigarette lighter = 60W

NOTE:

If you are getting several pieces of electrical equipment installed. The total immediate consumption could potentially exceed your outboard motor's capacity. For example, the electrical wiring harness can accept instant consumption of 285W (including navigation lights and bilge pump), which is a little less than a 24 A output current. The alternators in the current engines generally provide 15 A when at full throttle. Check your engine's technical documentation. You should therefore avoid using this equipment over a long period of time, as you run the risk of flattening the battery and not being able to restart the engine.

Example 1

You want to add:

A 72W VHF,

A 36W GPS,

A 60W radio,

A 72W cigar lighter,

A 20W clock.

A	
Bilge fan	
Radio	60W
Depth sounder	
GPS	36W
Searchlight	
Alarm system	
Refrigerator	
VHF	72W
Σ	168W (<180W) 수

and

В	
Miscellaneous	
lighting	
Miscellaneous	20W (clock)
electronic equipment	20 W (Clock)
Shower pump	
Max. power	72W (< or = 72W) ♂

CONCLUSION	3
------------	---

Example 2

You want to add:

A 60W VHF,

A 36W GPS,

A 48W radio,

A 120W searchlight.

A	
Bilge fan	
Radio	48W
Depth sounder	
GPS	36W
Searchlight	120W
Alarm system	
Refrigerator	
VHF	60W
Σ	264W (> 180W) ♀

and

В	
Miscellaneous	
lighting	
Miscellaneous	
electronic equipment	
Shower pump	
Max. power	0 (< 72W) ♂

CONCLUSION	9
------------	---

and

Example 3

You want to add:

A 60W GPS.

A 60W radio,

A 120W audio warning.

A	
Bilge fan	
Radio	60W
Depth sounder	
GPS	60W
Searchlight	
Alarm system	
Refrigerator	
VHF	
Σ	120W (< 180W) ♂

В	
Miscellaneous	
lighting	
Miscellaneous	
electronic equipment	
Shower pump	
Max. power	120W (> 72W) ♀

CONCLUSION	9
------------	---

	Some manufacturers will indicate the amperage rather than the absorbed
NOTE:	power. With direct current, as is the case here, just multiply by 12 to obtain
MOTE.	the power.

IV-4-2-Wiring:

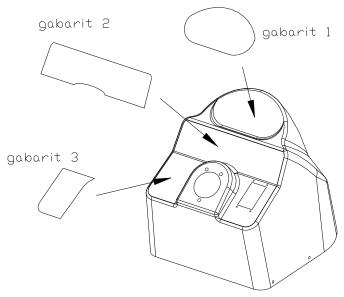
- ① Choose a free fuse location.
- ② Connect the power supply of your accessory to the terminal corresponding to this slot using a 6mm female tab type terminal lug.
- ③ If you have to add cable for the connection, use cable with a cross-section of at least 1.5mm² complying with "marine" standards (UL1426 or SAE J378 or SAE J1127 or SAE J1128 or which meet ABYC and/or EC standards).
- 4 Connect the earth cable of your accessory to the ground terminal strip using a 05 "ring terminal" (same remark as previously for the cable),
- ⑤ Insert an ATO type fuse with a max current of 15A and greater than the load current of your device.

IV -4-3-Connecting the petrol gauge:

Connect as shown in the diagram page 19.

IV -4-4-Connecting accessories on the console:

Depending on the level of equipment of your tender, ZODIAC recommends placing it in the following manner (see templates supplied with the boats) which optimises the space available.



IV -5-BILGE PUMP OPERATION

The bilge pump is not wired to the battery switch and operates independently; the switch is always connected.



- ① Automatic operation (fixed position); in this position the bilge pump works automatically. The pilot light is on.
- ② Stop; in this position (set position), the bilge pump is off. The pilot light is off.
- 3 Forced operation; the switch has to be held depressed to operate it. As soon as you release the switch, it returns to the Stop position (2).







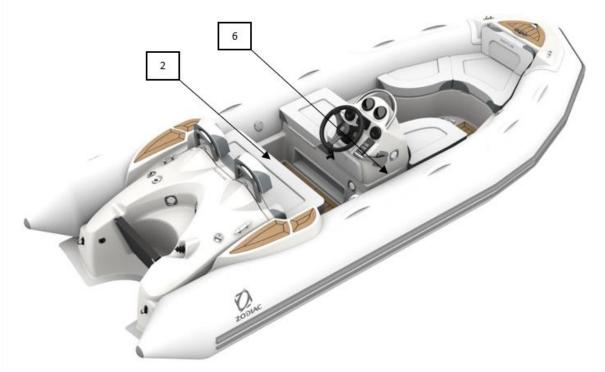
AT ANCHOR, SET THE BILGE PUMP SWITCH TO THE AUTOMATIC STARTING POSITION.

	ZODIAC RECOMMENDS USING A TARPAULIN OR COCKPIT
NOTE:	COVER TO PREVENT RAINWATER FROM COMING IN.

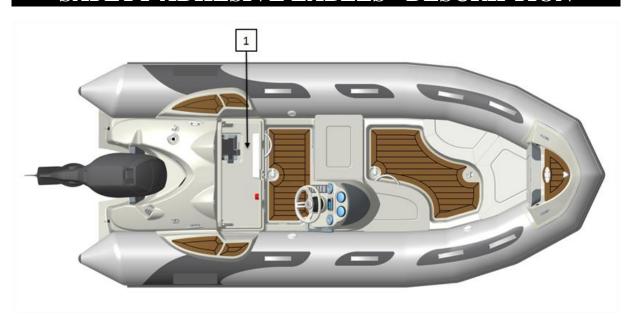
SAFETY ADHESIVE LABELS - POSITION

VI-1-POSITION OF LABELS





SAFETY ADHESIVE LABELS - DESCRIPTION



V-2-DESCRIPTION OF LABELS



▲ WARNING

- DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS)
- DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY
- CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL
- CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL

A AVERTISSEMENTS

- NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L'ACIDE DE LA BATTERIE)
- DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE
- RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+)
- RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)



A WARNING

GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE

- STOP ENGINE BEFORE REFUELING
- REFUEL IN WELL VENTILATED AREA
- NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME
- AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY
- LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD
- . INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE

A AVERTISSEMENTS

L'ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE

- ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE.
- NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE.
- . FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE
- EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREES
- LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION
- VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

POSITION OF SAFETY LABELS

IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT. • NEVER TOW IN OPEN SEAS • NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS UN REMORQUAGE INAPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU • NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER • NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

A WARNING	A AVERTISSEMENT
DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS	NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES
ON BOARD	PASSAGERS A BORD 4

A DANGER	▲ DANGER
TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUTT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER	POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L'ECHELLE DE BAIN 5

▲ DANGER	▲ DANGER
A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES	UN EXTINCTEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD